

Bush subraya en la Cumbre la importancia del comercio libre

Cita interés de naciones andinas en acuerdo comercial

El presidente Bush subrayó la importancia del reciente acuerdo de libre comercio completado entre Estados Unidos, América Central y la República Dominicana, conocido como CAFTA-RD, y también del acuerdo de libre comercio propuesto con la región andina.

Al hablar con la prensa el 4 de noviembre, durante la Cumbre de las Américas en Mar del Plata, Argentina, Bush dijo que poco antes se había reunido con los líderes de los países de América Central. Esos países, expresó Bush, "luchan por tener éxito, y alcanzan buenos logros en su camino para asegurar que sus instituciones estén bien arraigadas".

Bush declaró que durante su encuentro con los líderes de América Central destacó sobre cuánto nos complació lograr el tratado de libre comercio, por lo menos por el Congreso de los Estados Unidos. La mayoría de los países lo han ratificado. Esperamos ansiosamente implementar el acuerdo comercial".

En cuanto al tema de su encuentro de ese día con líderes de los países andinos, Bush describió a esos países como "Democracias buenas, incipientes, nuevamente haciendo esfuerzos por combatir el narcotráfico, y estuvieron muy interesadas en cerciorarse de que no las olvidáramos, y que continuemos procurando obtener un tratado de libre comercio".

"Ese fue el tema principal de la discusión", afirmó Bush sobre su reunión con los líderes andinos. "Todos esos países reconocen la importancia de tener un acuerdo de libre comercio con los Estados Unidos, y les aseguré que nuestros negociadores están negociando de buena fe, continuarán negociando de buena fe".

A continuación el texto de las declaraciones de presidente como fue publicado por la Casa Blanca:

LA CASA BLANCA

Para su publicación inmediata

Oficina del Secretario de Prensa

4 de noviembre de 2005

Declaraciones del Presidente a un Grupo de Periodistas Itinerantes en la Cumbre de las Américas en Argentina

Sheraton Hotel

Mar del Plata, Argentina

Cumbre de las Américas

12:35 P.M. (Local)

EL PRESIDENTE: Gracias a todos por asistir. Responderé a un par de preguntas en un segundo. Sí quiero decir cuánto me complace estar aquí en Argentina, promoviendo un plan que se basa en mi creencia y en la creencia de nuestro país que existen ciertos valores universales.

Uno de esos valores es que las sociedades libres son importantes para el progreso de los hombres y las mujeres; pero las sociedades libres también requieren de instituciones que sean sólidas, instituciones tales como el derecho de rendir culto libremente, el derecho de

escribir, decir lo que uno desee en la prensa libremente, el derecho de hacer campaña y expresar sus opiniones libremente. Es muy importante que haya un estado de derecho sólido y un poder judicial independiente.

Y, entonces, me complace estar aquí. Es un buen lugar para pasar el cumpleaños de Laura, que es hoy. No sé si lo sabían. no, sé que no lo sabían, está bien. pero de todos modos, no lo mencionen cuando la vean. (Risas.)

Pero es. acabo de tener una reunión anteriormente con los países de Centroamérica, democracias incipientes que luchan por tener éxito, que alcanzan buenos logros en su camino para asegurar que sus instituciones estén bien arraigadas. Digo Centroamérica, más la República Dominicana. Y hablamos sobre cuánto nos complació lograr el tratado de libre comercio, por lo menos por el Congreso de los Estados Unidos. La mayoría de los países lo han ratificado. Esperamos ansiosamente implementar el acuerdo comercial.

Tuve una buena visita con el Presidente Kirchner. ¿Saben? Argentina es un país asombroso. Es un territorio extenso, con muchos recursos naturales. Y él ha realizado una buena labor ayudando a. ayudando a esta economía suya y su cuadro financiero a mejorar. Y lo felicité al respecto. Hablamos. bueno, lo oyeron, no repetiré lo que hablamos. Hablamos acerca de muchos temas. Fue una discusión buena, sincera.

Y finalmente, me acabo de reunir con nuestros amigos de las naciones andinas. Democracias buenas, incipientes, nuevamente haciendo esfuerzos por combatir el narcotráfico, y estuvieron muy interesadas en cerciorarse de que no las olvidáramos, y que continuemos procurando obtener un tratado de libre comercio. Ese fue un tema importante de discusión. Todos esos países reconocen la importancia de tener un acuerdo de libre comercio con los Estados Unidos, y les aseguré que nuestros negociadores están negociando de buena fe, continuarán negociando de buena fe.

Eso es lo que he hecho hasta ahora hoy. Nedra.

P Hola, señor Presidente. Gracias. ¿Karl Rove le dijo la verdad sobre su papel en el caso de filtración sobre la CIA? ¿Y usted debe disculparse con el pueblo estadounidense por las aseveraciones por parte de su gobierno que Karl Rove y Scooter Libby no estuvieron involucrados?

EL PRESIDENTE: Estamos pasando por una investigación muy seria. Y yo. les he dicho anteriormente que no voy a hablar sobre la investigación hasta que esté completa. Y tenemos una. mi obligación es formular un plan de gobierno, y lo he hecho. Y el plan de gobierno es librar y ganar la lucha contra el terrorismo, y mantener la vitalidad económica y el crecimiento, lidiar con el problema de la energía, nombrar a gente a la Corte Suprema que se adhiera a la filosofía en la que pueda depender. el juez Alito es tal persona. Noté hoy que tienen una fecha. Estoy desilusionado con la fecha, pero contento que tengan una fecha firme para su audiencia de confirmación. Tenemos que recuperarnos de los huracanes. Por lo que tengo mucho por hacer, y continuaré concentrándome en los asuntos del pueblo. Steve.

P Ha recibido una paliza en semanas recientes, señor. ¿Qué va a hacer para tener un nuevo comienzo? ¿Habrá cambios de personal? ¿Sería beneficioso si el fiscal especial concluyera su investigación pronto?

EL PRESIDENTE: Bueno, nuevamente, están tratando de hacerme comentar sobre la investigación, lo que no voy a hacer. Y espero que lo comprendan. Es una investigación seria y es una investigación importante. Pero no se ha acabado aún.

Considero que es importante que el pueblo estadounidense sepa que comprendo mi labor de fijar objetivos claros y lidiar con los problemas que enfrentamos. Ahora, miren, tenemos una guerra contra el terrorismo que continúa. Y mi gobierno trabaja con amigos y aliados para encontrar a estos terroristas y llevarlos ante la justicia antes de que nos vuelvan a atacar. Estamos luchando contra los terroristas en Iraq. Y como saben, tenemos una estrategia con dos aspectos, una estrategia importante, que, uno, por un lado, tiene una solución política, por otro lado, tiene una solución de seguridad. Y trabajamos arduamente para lograr dichos objetivos. Estamos sentando lo que he denominado las bases para la paz, porque las naciones democráticas no hacen guerra; las naciones democráticas serán aliadas unas de otras en la lucha contra una ideología que es de una visión tenebrosa y sombría, y está dispuesta a usar el asesinato como herramienta.

Elisabeth.

P Okay, esta no es una pregunta acerca de la investigación, pero se trata de Karl.

EL PRESIDENTE: Pero suena como una.

P ¿Hay conversaciones en la Casa Blanca sobre si Karl debe permanecer en su cargo o no?

EL PRESIDENTE: Elisabeth, la investigación acerca de Karl, como saben, no ha concluido. Y por lo tanto, no comentaré sobre él o la investigación. Nuevamente, comprendo la ansiedad y angustia por parte de la prensa de hablar sobre esto. Por otro lado, es una investigación seria, y la tomamos en serio y estamos cooperando en la medida que el fiscal especial quiera que cooperemos.

P El pueblo estadounidense, sin embargo, señor, el pueblo estadounidense, sin embargo, está comenzando a cuestionar su honradez, según las encuestas, 58 por ciento. Y su tasa de aprobación ha alcanzado su punto más bajo, principalmente debido, según parece, a esta investigación. Se están preguntando si puede mantener su curso y si deben creer en usted, señor.

EL PRESIDENTE: Bueno, no, comprendo que existe una preocupación por las encuestas y por algunos. Considero que quizá esto sea. creo que tenemos. ésta quizá la cuarta o quinta semiconferencia de prensa consecutiva. conferencia de prensa o semiconferencia de prensa en que se me ha preguntado sobre las encuestas. La manera de ganar credibilidad con el pueblo estadounidense es declarar un plan de gobierno que todos puedan comprender, un plan de gobierno que se relacione con sus vidas, y lograr lo propuesto. Y el plan de gobierno en el que estoy trabajando ahora es uno que es importante para el pueblo estadounidense.

En primer lugar, es proteger a nuestro país; es comprender que estamos de guerra con una ideología radical que quiere hacerle daño a los Estados Unidos y, a la vez, usa ese daño que infligen para hacer realidad una ambición territorial. He hablado muchísimo recientemente acerca de la carta de Zawahiri a Zarqawi, que es una declaración clara del propósito de esos terroristas. Se debe ver como lo que es: una advertencia clara al mundo libre que ésta es una guerra muy vital y necesitamos ganarla. Entonces, paso mucho tiempo hablando sobre eso. y más que hablando sobre eso, tomando medidas al respecto.

En segundo lugar, nuestra economía ha mostrado una resistencia asombrosa ante una catástrofe natural, como también el aumento en los precios de combustible. Pero es necesario que tengamos en vigor políticas que posibiliten que la economía continúe creciendo. ¿Saben? Estamos aquí hablando sobre el comercio. Es difícil comerciar con alguien si no tiene dinero. Y les he dicho a nuestros aliados que tenemos ahora un buen crecimiento económico. Pero lo que necesitamos hacer es trabajar con el Congreso para asegurarnos de que lidemos con la crisis energética. ¿Qué podemos hacer para lidiar con la crisis energética? Bueno, podemos aumentar la capacidad de las refinerías en los Estados Unidos. Me explico, debe ser obvio para los integrantes del Congreso que cuando Katrina azotó hubo interrupciones masivas de nuestra propia capacidad de producir gasolina, lo que nos puso en una posición precaria con los consumidores. Lo que afectaría la economía, por cierto.

Y, entonces, estaremos hablando con el Congreso acerca de otra iniciativa de energía para asegurar que tengamos crecimiento económico. Obviamente tenemos trabajo por hacer con Katrina y Rita, el daño de esos huracanes.

Y mencioné la Corte Suprema. Éste es un asunto vital para el Senado de los Estados Unidos y para el país. Sam Alito, hijo, es una persona sumamente inteligente, calificada, que debe ser parte de la corte. Les dije a los líderes que pensaba que sería mejor tener las audiencias antes de la Navidad. No consideraron que podían concluir la labor. Hablé con el Presidente Specter, y el motivo, al menos él me explicó, por el que no podía hacer que se celebraran las audiencias antes de Navidad, es porque Alito había escrito tantos dictámenes y quería asegurarse de tener tiempo para leerlos. Y tomaron esa decisión. Afortunadamente, hay una fecha firme y estamos deseosos de trabajar con esa fecha.

Y finalmente, un asunto que le concierne al pueblo estadounidense es la frontera, es la seguridad fronteriza. Promulgué una ley de asignaciones para la seguridad fronteriza y durante esa ceremonia de firma hablamos sobre nuestra estrategia para usar la tecnología y la patrulla fronteriza y políticas sensatas para cumplir con nuestra labor, que es evitar que la gente venga ilegalmente --no sólo gente, sino, por cierto, contrabando, armas y drogas-- que vengan a nuestro país ilegalmente. Y, entonces, ese es el plan ante nosotros, y ese es el plan en el que continuaré trabajando.

Una más. Sí, Matt.

P Señor Presidente, es probable que se cruce con el Presidente de Venezuela Hugo Chávez en esta cumbre. ¿Qué deben pensar los estadounidenses de este Presidente, que ha dicho muchas cosas hostiles acerca de usted y su gobierno? ¿Lo considera otro Castro? Y si lo ve esta tarde, ¿tiene algo que decirle?

EL PRESIDENTE: Bueno, por supuesto que seré cortés. Eso es lo que el pueblo estadounidense espera que su Presidente haga, ser una persona cortés. Y, si me lo encuentro, haré precisamente eso. Mi actitud hacia cualquier líder. hacia los líderes, y juzgo a los líderes basándome en su voluntad de proteger las instituciones que, para una sociedad democrática viable. Y en la medida que cualquier líder menoscabe la libertad de prensa, diremos lo que pensamos. En la medida que cualquier líder dificulte que se rinda culto libremente, haremos conocer nuestras posiciones. En la medida que el poder judicial no sea

una entidad independiente. en otras palabras, en la medida que no exista el debido sistema de equilibrio de poderes, expresaremos nuestras posiciones.

Y hay maneras de hacerlo. Lo podemos hacer por medio de nuestras embajadas, lo podemos hacer en foros. no necesariamente escogiendo a un país o persona en particular, sino hablando positivamente acerca de cuán importante es tener un equilibrio de poderes en una sociedad, acerca de cuán importante es tener estas instituciones para que una sola persona no pueda convertirse en el gobernante de toda la gente. Los haré acordar hoy en esta importante cumbre que al hablar sobre la pobreza y los derechos de las minorías, que es una inquietud para muchos países aquí, que una. tales inquietudes son nuestras inquietudes, y que si está interesado en los derechos de las minorías, la mejor manera de permitir que las minorías tengan derechos es en una sociedad democrática, donde la gente, en efecto, tome las decisiones del gobierno.

Y, entonces, es. considero que este es un buen foro y una buena oportunidad para expresar. para que exprese los valores de nuestro país. Pero no son valores estadounidenses, les sigo diciendo, éstos son valores universales que son válidos. Es por eso que mi reunión con el Presidente Kirchner fue. una de las razones por la que fue tan positiva es porque Argentina comparte los mismos valores que Estados Unidos comparte. Han pasado por ciertas experiencias difíciles y asegurándose que esos valores estén arraigados en sus sociedades. Por supuesto que les recordé a los demás, pasamos por experiencias difíciles en el pasado. Y teníamos una Constitución que decía que todos eran libres, pero no lo eran.

Y, entonces, es. entonces lo que buscaré en el mundo, al pensar sobre los líderes mundiales, es ese compromiso, firme compromiso a los valores y las instituciones que hacen la democracia viable.

Muchísimas gracias a todos, Gracias.

Publicado: 05 noviembre 2005 Actualizado: 05 noviembre 2005